

УДК 37.018.43:004.738.5(100+477):81

DOI <https://doi.org/10.24195/2616-5317-2025-41.12>

ЛІНГВОПЕДАГОГІЧНИЙ ФЕНОМЕН *EDUTUBER* / *EDUTUBING* У ГЛОБАЛЬНОМУ ТА УКРАЇНСЬКОМУ КОНТЕКСТАХ: ФУНКЦІОНАЛЬНІ ДОМІНАНТИ

Наталія Г. Іванова

кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри іноземних мов професійного спрямування
Одеський національний університет імені І. І. Мечникова,
Одеса, Україна

e-mail: nat-iva@ukr.net

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-9614-9587>

Наталія Коваль

кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов
Українсько-німецький навчально-науковий інститут,
Національний університет «Одеська політехніка»,
Одеса, Україна

e-mail: koval0605@gmail.com

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-3976-8503>

Ірина Марчук

кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов
Національний університет «Одеська юридична академія»,
Одеса, Україна

e-mail: imarchuk6@gmail.com

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-7278-8664>

Оксана Присяжнюк

кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов
Українсько-німецький навчально-науковий інститут
Національний університет «Одеська політехніка»,
Одеса, Україна
e-mail: o.ya.prysiashniuk@op.edu.ua
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-7357-5516>

АНОТАЦІЯ

У статті здійснено комплексний міждисциплінарний аналіз термінів *EduTuber* та *EduTubing*, які відображають глибинні зміни в освітній комунікації та становлення нових форм педагогічної взаємодії в умовах цифрової трансформації. Актуальність дослідження зумовлена необхідністю термінологічного унормування цих понять в українському академічному дискурсі попри їхнє активне функціонування у світовому освітньому просторі. З цією метою вперше в український науковий обіг вводяться результати досліджень, опублікованих англійською, французькою та іспанською мовами, що створює основу для інтеграції вітчизняної науки до міжнародного контексту цифрової педагогіки. Виокремлено ключові характеристики діяльності *EduTubers*, зокрема педагогічну ефективність, комунікативну стратегію, інтерактивність і гнучкість контенту. Визначено параметри їх професіоналізації як нової групи учасників освітнього процесу, які поєднують викладацькі, цифрові та медіа-компетентності. Досліджено зазначені терміни як телескопічні лексичні новоутворення англомовного походження, що активно функціонують у цифровому освітньому дискурсі. Проаналізовано у трьох європейських мовах (англійській, іспанській та французькій) морфологічну структуру, семантичні компоненти та варіативність графічних форм термінів (напр., англ. *edutuber*, *EduTuber*, *eduTuber*, *EdUTuber*), що свідчить про активну стадію їхнього становлення. Обґрунтовано використання телескопії як способу словотворення та виявлено вплив соціолінгвістичних чинників на збереження англомовної форми в іншомовному середовищі. Особливу увагу приділено функціонуванню термінів як хештегів у YouTube-просторі. Акцентовано на частотності використання термінів у цифровому просторі YouTube, де переважає форма *edutuber* в однині, що вказує на тенденцію до персоналізації освітньої діяльності. В українському академічному просторі ці терміни залишаються неунормованими, тому вперше запропоновано кілька перекладацьких рішень, адаптованих до контекстів формальної та неформальної освіти. Дослідження має прикладне значення для цифрової педагогіки, лексикології, перекладознавства; його результати сприятимуть термінографічному упорядкуванню новітніх лексичних одиниць.

Ключові слова: *EduTuber*, *EduTubing*, цифрова педагогіка, персоналізація контенту, неологізми, телескопія, український науковий дискурс, термінологічне унормування.

Вступ. У сучасних умовах цифровізації освіти дедалі більшої актуальності набувають нестандартні форми подання навчального матеріалу, зокрема через відеоплатформи. YouTube у сучасному світі трансформувався з відеохостингу у потужний інструмент неформальної освіти, який щодня використовується мільйонами людей з метою саморозвитку, отримання нових знань та навичок. Завдяки технологічним можливостям та творчому підходу контент-мейкерів YouTube забезпечує відкритий доступ до різноманітної інформації незалежно від походження чи соціального середовища користувачів (ÉduTubeurs 2020: 3). Саме на платформі YouTube каталізується поява й активне використання нових термінів, що відображають інтеграцію освітнього контенту та медіатехнологій.

Особливе місце в цьому цифровому освітньому середовищі займають освітні відеоблогери, які в умовах щоразу більшої діджиталізації освіти відіграють роль альтернативних педагогічних суб'єктів. Це можуть бути професійні викладачі, ентузіасти-аматори чи популяризатори науки, які регулярно створюють навчальні матеріали, орієнтовані на широку аудиторію. Їхню діяльність вирізняє не лише глибока мотивація до поширення знань, до інтелектуального просвітництва, а й реальний освітній вплив на користувачів, які долучаються до навчального процесу через платформи, передусім YouTube. Йдеться про формування спільноти творців освітнього контенту, що попри відсутність традиційної академічної рамки демонструють здатність до глибокого педагогічного впливу, стаючи своєрідними медіапедагогами нового покоління (ÉduTubeurs 2020: 3). Вивчення специфіки зазначеного явища є **актуальним** як для лінгвістики, так і для суміжних галузей і насамперед для цифрової педагогіки, медіаосвіти та інтернет-комунікації. Попри активне функціонування термінів *EduTUBER* / *EduTUBING* у зарубіжному науковому обігу в українському академічному дискурсі відсутні їхні усталені дефініції та термінологічне унормування, що ускладнює інтеграцію цих понять у сучасну педагогічну, медіалінгвістичну та перекладознавчу практику. Тому **метою дослідження** є комплексний аналіз термінів

EduTUBER / *EduTUBING*, характеристика їхньої структури, семантичного наповнення та обґрунтування можливих варіантів перекладу й унормування в українській терміносистемі. Мета роботи досягається шляхом вирішення таких **завдань**: описати соціолінгвістичні та прагматичні особливості цифрової освітньої комунікації; встановити функціональні доміанти *EduTUBING*-діяльності у цифровому освітньому середовищі; визначити комунікативно-прагматичні характеристики діяльності *EduTUBERS* як суб'єктів неформальної освіти; дослідити історію становлення термінів *EduTUBER* / *EduTUBING*, їхню семантичну, структурну та словотвірну специфіку у європейських мовах; оцінити моделі варіативного написання термінів у контексті мовних норм різних країн; схарактеризувати перекладацькі стратегії й адаптацію термінів в українському науковому й освітньому дискурсі.

Матеріалом дослідження слугують приклади реального вживання термінів *EduTUBER* / *EduTUBING* в авторитетних англомовних, франкомовних та іспаномовних джерелах з цифрової педагогіки, а також у цифровому європейському освітньому середовищі.

У дослідженні застосовано комплекс **методів**, зокрема: *описовий метод* (для систематизації наукових підходів до визначення термінів *EduTUBER* та *EduTUBING* та для узагальнення наукових позицій щодо лінгвістичної природи телескопізмів); *порівняльний метод* (для зіставлення мовних реалізацій і функціонування термінів у європейських наукових джерелах; а також для аналізу перекладацьких стратегій і мовної адаптації в українському, англомовному, франкомовному й іспаномовному контекстах); *метод компонентного аналізу* (для дослідження семантичної структури зазначених телескопізмів, зокрема, для визначення морфемної структури; виявлення ролі базисного компонента у визначенні граматичних характеристик); *метод контекстуального аналізу* (для вивчення особливостей функціонування термінів *EduTUBER* / *EduTUBING* в освітньому цифровому та академічному середовищі).

Результати дослідження. Проблема впровадження інноваційних технологій у навчання англійської мови активно

досліджується методичною наукою. В численних працях І. Романишина, Г. Баценко, І. Безуглої, А. Дубчака, Я. Литвиненко, Ю. Перучка, Т. Косової розглядаються питання цифрової трансформації освітнього середовища та модернізації методик викладання іноземних мов. Зокрема, акцентується на персоналізації навчального процесу й адаптивному навчанні, що можливе завдяки сучасним цифровим платформам. Серед дослідників простежується інтенсивний інтерес до штучного інтелекту як інструмента освітньої аналітики, оцінювання та підвищення ефективності навчання. Наприклад, Л. Сабатюк, І. Козубай, О. Бондаренко вивчають переваги та ризики викори стання генеративного ШІ в освітньому процесі, В. Дроздова, К. Рудніцька, І. Росквас стежать за інтеграцією штучного інтелекту в методики викладання іноземних мов. В. Краснопольський, Т. Пахомова, Ю. Курилова аналізують навчальний потенціал штучного інтелекту для організації самостійної роботи студентів у процесі вивчення іноземної мови тощо (Бойчук 2023).

У сучасному педагогічному дискурсі термінологічне означення осіб, які створюють освітній відеоконтент на платформі YouTube, варіюється залежно від мовного простору. В англomовній академічній традиції вживається термін *EDUTUBER*, який, за даними Наталії Крамар, виник у 2012 році (Крамар 2022: 45), після чого він фіксується в цифрових спільнотах, а в науковому обігу набув поширення в публікаціях Даніеля Паттьє 2021 року (Pattier 2021a; Pattier 2021b; Pattier 2021c) та функціонує як самостійна лексична одиниця, закріплена у багатьох назвах досліджень (Amorós-Poveda, Bernárdez-Gómez 2024; Gil-Quintana et al. 2022; Pasquel-López, Valerio-Ureña 2024; Li et al. 2025). Отже, *EDUTUBER* розглядається як представник нової генерації педагогів, який поєднує традиційні професійні компетентності із цифровими навичками та медіакультурою. Інакше кажучи, *EDUTUBERS* — «вчителі» на YouTube, творці дидактичних матеріалів, а користувачі, які переглядають їхні відео, їхні учні (Dabellonio 2022: 141–142).

Характеристика *EDUTUBER* стала предметом підвищеної наукової уваги в контексті цифрової освіти, демонструючи

зростання масштабів і впливу упродовж останніх років. На думку еквадорських дослідників із Мачальського технічного університету, *EDUTUBER* — це новий феномен цифрової освіти, що уособлює альтернативну модель автономного навчання, яка синтезує педагогічні практики та інформаційно-комунікаційні технології в умовах дистанційного, імєрсивного та убіквітарного навчання (López-Aguilar et al. 2020: 188). Пабло Ордон'єс Карабахаль та Хімена Ротундо розглядають *EDUTUBER* як педагога, що створює та адмініструє YouTube-канал із чітко вираженою освітньою метою та навчальною функцією (Ordoñez-Carvajal, Rotundo 2019). Відомий мексиканський викладач математики Андалон (Andalón) через інтерв'ю з освітніми ютуберами (зокрема з каналів Física Total, Matemática Río, JulioProfe) з різних країн Латинської Америки реконструює процес становлення вказаного неологізму. У ході опитування з'ясовано, що у Бразилії термін почав активно вживатися приблизно з 2017 року під час *Encontro de YouTubers Educativos* та згодом закріпився у латиноамериканській спільноті після конференцій EDUCON у Мехіко в 2018–2019 рр. Так, поняття *EDUTUBER* виокремлює категорію ютуберів, які поєднують освітню мету з цифровим форматом YouTube, формуючи новий тип популяризаторів знань у цифровій педагогіці (Qué es un Edutuber 19.09.2019).

Як підкреслюють Хосе Анхель Мачадо Альварадо, Ніколас Хав'єр Родрігес Партідас, Ноелія Янет Альфонсо Війєгас, термін *EDUTUBER* означає творця освітнього відео-контенту на платформі YouTube, який поєднує функції цифрового медіапедагога, міждисциплінарного куратора знань та т'ютора-інфлюенсера, інтегруючи елементи неформальної освіти, цифрової кооперації та трансдисциплінарного підходу задля трансформації освітнього процесу відповідно до вимог XXI століття (Alfonzo Villegas et al. 2022). Горизонтальна комунікація з аудиторією, що виявляється у безпосередній участі глядачів у вдосконаленні освітнього контенту, є ключовим чинником підвищення якості навчальних матеріалів і каталізатором професійного зростання *EDUTUBER*, забезпечуючи постійне оновлення й вдосконалення освітніх практик шляхом інтеграції

користувачького фідбеку (Pasquel-López, Valerio-Ureña 2024: 10).

За дослідженням Данієля Паттє, аналіз стилістичних і візуальних характеристик наукових *EDUTUBER* показує, що більшість із них активно використовують особисту присутність у відео, поєднуючи академічну й молодіжну лексику для залучення аудиторії. Вони уникають ненормативної лексики, демонструють обмежене використання гумору як засіб підвищення привабливості контенту. Їм притаманна перевага безособових назв каналів і відсутність персоналізованих звернень і візуальної ідентичності (Pattier 2021b: 5–6).

Комунікативна стратегія *EDUTUBER* розглядається дослідниками як інноваційна форма цифрової педагогіки, що поєднує вербальні, невербальні та наративні складники у процесі взаємодії з аудиторією (López-Aguilar et al. 2020: 189). Важливою характеристикою є відмова від суворості формалізованого академічного стилю на користь емоційно включеного, людського спілкування. Такий підхід відповідає очікуванням сучасного покоління здобувачів освіти й трансформує традиційні освітні практики в більш відкриті та динамічні.

У сучасній освітній практиці діяльність *EDUTUBER* охоплює не лише платформу YouTube, а й інші цифрові медіа, що підтримують поширення відеоконтенту, зокрема Instagram, TikTok, Vimeo, Dailymotion та Twitch. Формат подання навчальної інформації залежить від технічних характеристик кожної платформи, тобто зміст і тривалість навчальних відео можуть істотно варіюватися: короткі відео домінують на TikTok та Instagram, тоді як платформи на кшталт YouTube чи Vimeo забезпечують умови для створення більш розгорнутого та структурованого відеоконтенту.

Ефективна діяльність *EDUTUBER* залежить від гармонійного поєднання чотирьох основних складових: фахової предметної підготовки, володіння цифровими технологіями, педагогічної майстерності та комунікативної компетентності. Попри те, що саме комунікація сприймається аудиторією як провідна риса, лише комплексна наявність усіх компонентів забезпечує цілісність і результативність освітнього процесу (Pasquel-López, Valerio-Ureña 2024: 10–11).

Дослідження Даніеля Паттьє поглиблює розуміння чинників успіху *EDUTUBERS* в іспанському цифровому освітньому середовищі. Автор виокремлює ключові характеристики, що сприяють популярності зазначених каналів: регулярність публікацій, стислість та тематична конкретність відео, постійна фізична присутність автора у кадрі, а також використання розмовної та прямої мови. Паттьє наголошує на важливості форматування контенту, підтримання контакту з аудиторією та гнучкості у відповідях на її потреби. *EDUTUBER*, на думку дослідника, постає як нова професійна фігура, що формується в умовах цифрової трансформації освіти й має потенціал стати сталим елементом повсякденного навчального процесу (Pattier 2021a; Pattier 2021b; Pattier 2021c).

У рамках дослідження діяльності *EDUTUBERS* було розроблено комплексний інструментарій, що охоплює 40 параметрів аналізу. Він поєднує як загальні метадані каналів (статистика, типологія контенту, структура аудиторії), так і характеристики відеоматеріалів (формат, мова, наративна побудова, візуальні ефекти) та форми педагогічної взаємодії і зовнішньої інтеграції (соціальні мережі, спонсорство тощо). Зазначена деталізація дозволяє здійснити багатовимірне вивчення освітньої активності на платформі YouTube (Pattier 2021c: 316–317). У працях Pattier (2021) виокремлено демографічні аспекти спільноти *EDUTUBERS*, де переважають чоловіки (76%) у віці до 35 років (Pattier 2021a: 537). Аурора Фортеса Мартінес (2021) відзначає домінування гуманітарно-культурної тематики (Martínez 2021: 83) в освітніх матеріалах відеохостингу.

У методологічному плані значний внесок належить вченим Севільського університету Росалії Ромеро Тені, Агустіну Р. Ріосу Васкесу, Педро Роману Гравану (Romero Tena et al. 2017), які запропонували аналітичну матрицю для оцінювання педагогічної ефективності відеоконтенту, що дозволило іншим вченим звернути увагу на трансформацію освітнього середовища в межах YouTube: поєднання традиційних і цифрових форматів створює нову якість навчального простору, відкритого до інновацій та самостійного пізнання.

Цікаво, що виявлений дослідниками «el cybersalón de clases» як змішаний формат навчання об'єднує традиційні та цифрові інструменти (дошки, анімації, AR-елементи), що свідчить про потребу сучасних здобувачів освіти у гібридному досвіді навчання, в інтеграції обох моделей для досягнення практичних і значимих результатів навчання (López-Aguilar et al. 2020: 189).

Неологізми *EduTUBER* / *EDUTUBERS* активно інкорпоровані у цифровий комунікативний простір як хештеги на платформі YouTube, слугуючи для пошуку та класифікації тематичного відеоматеріалу. Частотний аналіз хештегів показує переважання форми в однині (*#EDUTUBER*), яка охоплює 13 тис. відео і 607 каналів, тоді як форма у множині (*#EDUTUBERS*) – 10 тис. відео та 353 канали (на 20 жовтня 2025 року). Таке співвідношення засвідчує пріоритет індивідуального освітнього бренду й акцент на персоніфікованому контенті. Перевага однини інтерпретується як комунікативна тенденція до виокремлення окремого суб'єкта цифрової педагогіки, творця унікального авторського продукту.

На початку ХХІ століття спостерігається інтенсивна активізація процесів творення нових лексем, що зумовлено домінуванням медіакультури, посиленням глобалізації, стрімким розвитком цифрових платформ та вільної циркуляцією інформації у транснаціональному просторі. Особливе місце у цьому контексті посідає англійська мова, яка, виконуючи функцію ключового каналу інтернаціонального впливу, сприяє активному запозиченню іншомовних лексем та слугує джерелом поширення новітніх словотвірних моделей.

Терміни *EduTUBER* та похідний від нього *EDUTUBING* – лексичні новотвори англomовного походження, репрезентативні приклади телескопічних неологізмів, утворених шляхом контамінації двох елементів: *education* + *YouTUBER* / *YouTUBING*. Як відомо, телескопія – це спосіб словотворення, при якому складаються початковий елемент одного слова з кінцем іншого. Отже, необхідною умовою словотворення шляхом телескопії є семантичний зв'язок обох контамінованих складових. У даному випадку йдеться про зрощення слів *education* (освіта) та *YouTuber* (користувач відеоплатформи

YouTube, що створює відеоконтент), що об'єднуються в єдиний концепт – *цифрового освітнього відеоблогера* з позначенням особи, яка професійно чи аматорськи створює навчальний відеоконтент та поширює його на платформі YouTube або інших подібних цифрових відеоплатформах. З погляду морфологічної структури це утворення відповідає моделі **ab + cd = ad**, де **a** – усічена початкова частина першого компонента (*edu-*), а **d** – скорочена фінальна частина другого (*-tuber*) (Демченко 2020) та відображає сучасні тенденції мовної економії та когнітивної компресії.

У випадку з *EDUTUBER* базисом, який задає лексико-граматичні характеристики новоутвореного слова, є другий компонент (*YouTuber*), що зберігає морфологічну природу утворення (частину мови (іменник), складову структуру та акцентуацію) та утримує категоріальне значення (позначення особи, яка продукує контент). Ініціальний компонент *edu-* виконує функцію уточнення, вказуючи на галузь застосування (освіта). Термін *EDUTUBER* є семантично насиченим та термінологічно точним, що дозволяє ефективно інтегрувати його до сучасних терміносистем цифрової педагогіки, освітньої комунікації та медіалінгвістики (Демченко 2020). Семантична насиченість терміна *EDUTUBER* зумовлена його здатністю концентрувати багаторівневу інформацію (діяльність, канал поширення, професійний статус) у межах одного слова, що є типовою ознакою телескопічних неологізмів. Аналогічні характеристики притаманні й терміну *EDUTUBING*, який позначає сам процес створення й поширення освітнього контенту на відеоплатформах і функціонує як деріват від *EDUTUBER*.

Відомо, що телескопічні неологізми англomовного походження демонструють здатність до міжмовної інтеграції, зокрема через запозичення та національну адаптацію, як це спостерігається з терміном *EDUTUBER*. Аналог терміна *EDUTUBING* у романських мовах поки не виявлений.

Помічено, що у зазначених мовах, у різних контекстах це поняття має варіативне написання, що викликає потребу в його лексикографічній унормованості. Виявлено наявність чотирьох графічних форм в англійській мові: зафіксовано

варіанти зі внутрішньою капіталізацією з різним регістром першої літери (*EDuTUBER* (Pattier 2021c; Li et al. 2025; Kuru Gönen, Kizilay 2023)), *EDUTUBER* (Pasquel-López, Valerio-Ureña 2024), повною капіталізацією першого компонента (*EDUTuber* (Exploring EDU 2017: 6)) та традиційною малою літерою (*EDUTUBER* (Amorós-Poveda, Bernárdez-Gómez 2024; Gil-Quintana et al. 2022; Pattier 2021a; Castaceda Rosales et al. 2024: 420)), що свідчить про фазу термінологічного становлення, у межах якої ще не сформована домінантна орфографічна модель.

Гібридна орфографія (*EDuTUBER*, *EDUTUBER*, *EDUTuber*), яка використовує велику літеру в середині та/або на початку слова, свідчить про збереження морфологічного зв'язку з базисним компонентом (*YouTuber*) та його графічною ідентичністю. Перелічені варіанти утворені за принципом CamelCase-писемності (напр., YouTube, eBay, iPhone), що візуально розмежовує компоненти терміна та забезпечує його зручну ідентифікацію як складної, але цілісної одиниці в цифровому середовищі. На відміну від цього варіант *EDUTUBER* репрезентує прагнення повної асиміляції лексеми згідно із загальними орфографічними правилами, перетворюючи її на звичайний іменник-термін. Отже, унормування написання має відбуватися з урахуванням як стандартів професійної комунікації, так і усталених практик цифрової ідентичності в онлайн-середовищі.

В іспаномовній традиції написання новітніх термінів, зокрема таких, як *EDUTUBER*, орієнтується на орфографічні норми Real Academia Española. Як зазначено в офіційних джерелах RAE, хоча внутрішня капіталізація (CamelCase) поширена в комерційній назвах (*IntraCredit*, *QualityNet*, *iBanesto*), вона не вважається нормативною в академічному письмі (Mayúsculas, RAE). Тому в іспанській мові форма *EDUTUBER* (без великої літери в середині) вважається стилістично та орфографічно коректною (Ortografía, RAE 2010), хоча трапляються також *EDuTUBER* (Dabellonio 2022: 140, Sánchez Gutiérrez et al. 2021) та *EDUTUBER* (Vera Balderas et al. 2021: 5; Alfonso Villegas 2022; Mario Corrales-Serrano 2024: 10; Martínez 2021: 71 та ін.).

В іспанській мові іменники, що закінчуються на приголосний *-r*, утворюють множину за допомогою закінчення *-es* (наприклад: *profesor* → *profesores*). Проте термін *EduTUBER* / *EDUTUBER* демонструє відхилення від цього правила, зберігаючи англломовну форму множини *EduTUBERS* / *EDUTUBERS* (*EduTUBERS* (Dabellonio 2022: 143), *EDUTUBERS* (Cervantes-González et al. 2022: 317; Alba Villar García 2024: 8; Anzola-Gomez et al. 2022: 3; Anzola-Gomez 2024: 23; Cordero-Arroyo et al. 2021: 25), *EDUTUBERS* (Corrales-Serrano 2024; Cordoba et al. 2021: 1036; Córdova-Tapia et al. 2022: 29; Dughera, Bordignon 2024: 99). Таке вживання зумовлене сумою соціолінгвістичних чинників, передусім активним поширенням англломовної термінології у цифровому середовищі, де простежується тенденція дотримуватися оригінальної графіки запозичених термінів із метою збереження їх міжнародної впізнаваності. З огляду на це множинна форма *EduTUBERS* / *EDUTUBERS* не адаптується до норм іспанської мови, а зберігається у своєму первісному вигляді. У цьому випадку *EduTUBERS* функціонує із закріпленою графічною формою, яку іспаномовна аудиторія сприймає як ту, що не потребує морфологічної адаптації.

Французька мова демонструє адаптацію терміна до її орфографічних норм: *ÉduTUBEURS* (*ÉduTubeurs* 2020), *EDUTUBEUR* (*Bécet* 2020; *Niclas* 2021; *Patri* 2020), *ÉDUTUBEUR* (*Passot* 2025), *EDUTUBEUR* (*Bignolas McVicker* 2024: 65). У деяких випадках *ÉduTUBEUR* (*ÉduTubeurs* 2020), *ÉDUTUBEUR* (*Passot* 2025) формується із дотриманням усталених орфографічних норм щодо використання діакритичних правил та морфології французької лексики. Однак поки термін демонструє обмежене розповсюдження та не є закріпленим у термінологічній системі французької мови. У статті Алексиса Патрі «*“EduTubers” : YouTube fait sa rentrée en valorisant ses vidéastes pédagogues*» (*Patri* 2020) простежується типовий для неологізації міжмовний механізм: у заголовку використано англломовну форму *EduTUBERS* як маркер глобального тренду, що забезпечує терміну впізнаваність у міжнародному контексті, тоді як у тексті функціонує адаптований варіант *ÉduTUBEURS*, наближений до морфологічних і фонетичних норм французької мови. Існування лексем двох

мов *EDUTUBERS* та *ÉduTUBEURS* у межах одного тексту свідчить про когнітивну стратегію подвійної орієнтації — на зовнішню (глобальну) та внутрішню (локальну) аудиторії. У термінознавчому аспекті йдеться про поетапну модель інтеграції запозичення: від прямого запровадження іншомовної лексики до її поступової мовної адаптації й унормування в національному дискурсі. Динаміка міжмовного перенесення термінів підтверджує тезу про функціональну двоформність термінів на ранніх етапах входження в нову терміносистему.

Отже, варіативність написання термінів відображає активний процес становлення терміна, пошуку його універсального вигляду у всіх досліджуваних мовах. Уживання різних написань пов'язане з поєднанням двох кодів — академічного та цифрового — в одному комунікативному просторі. Це засвідчує міждисциплінарну природу терміна, що одночасно належить до галузей освітньої термінології, цифрової педагогіки, інтернет-комунікації та медіалінгвістики. Уніфікація написання зазначеного терміна є необхідною передумовою його визнання в академічному та професійному дискурсі. Наукова спільнота потребує унормування, особливо у словниках неологізмів, термінологічних довідниках і класифікаторах цифрової педагогіки.

У зв'язку з відсутністю усталеного україномовного відповідника терміна *EDUTUBER* / *EduTUBER* виникає необхідність у його перекладацькому та термінологічному опрацюванні. Згідно зі «Словником англomовних неологізмів ХХІ століття», лексема *EDUTUBER* / *EduTUBER* визначається як «людина, яка публікує навчальні відео на платформі YouTube» (Крамар 2022: 44). Враховуючи неунормованість цього терміна в українському лінгвістичному та педагогічному дискурсі, подальший виклад присвячено аналізу варіантів його перекладу. Далі пропонується ряд варіантів перекладу:

Освітній ютубер: у цьому варіанті поєднано український прикметник *освітній* та запозичене слово *ютубер*. Відзначається прозорістю, семантичною відповідністю оригіналу й придатністю до вживання в публіцистичному та популярно-науковому дискурсі.

ЮТУБ-ВИКЛАДАЧ (*YOUTUBE-ВИКЛАДАЧ*), **ЮТУБ-ПЕДАГОГ** (*YOUTUBE-ПЕДАГОГ*) або **ЮТУБ-ОСВІТЯНИН** (*YOUTUBE-ОСВІТЯНИН*): ці варіанти з акцентом на дидактичному аспекті та на зв'язках з формальним навчанням підкреслюють роль творця (викладача, педагога, освітянина), який поширює знання через платформу YouTube.

ВІДЕООСВІТЯНИН (*МЕДІАОСВІТЯНИН*): варіант, який більше фокусується на ролі відеоформату в педагогічному процесі. Термін, придатний до узагальнення, оскільки може відсилати не лише до YouTube, а й до інших платформ, що робить його більш універсальним, хоча менш точним у випадках вузької спеціалізації.

ЦИФРОВИЙ ПРОСВІТНИК: концептуалізований варіант, що тяжіє до філософського осмислення освітнього процесу у цифрову добу, відображаючи ціннісну та місійну складову діяльності *edutubers* як агентів просвіти у віртуальному середовищі.

ЕД'ЮТУБЕР: транслітерована форма англомовного терміна, що демонструє характерну для раннього етапу термінологічного запозичення стратегію прямої інкорпорації, забезпечуючи високу міжмовну впізнаваність у цифровому глобалізованому дискурсі і зберігаючи фонетичну наближеність до оригіналу. Апостроф (') використовується для збереження правильної вимови, хоча його застосування, на наш погляд, може бути дискусійним. Слід зазначити, що опорний компонент *-ЮТУБЕР* вже функціонує в сучасному українському мовленні як самостійна лексема, тоді як ініціальний елемент *ЕД-* (від англ. *education*) є новим, що зумовлює необхідність додаткового семантичного осмислення. Серед переваг запропонованої форми *ЕД'ЮТУБЕР* — лаконічність, відповідність міжнародному інформаційному середовищу, відсутність потреби в додатковому поясненні в молодіжному/медійно-активному просторі, зручність уживання у хештегах та цифрових маркерах, стилістична нейтральність (можливість уживання як у науковому, так і в публіцистичному чи освітньо-популярному дискурсі без втрати семантичної сприйнятності). Водночас її недоліком є часткова невідповідність традиційним моделям українського словотворення,

що може ускладнювати термінологічне унормування в академічному дискурсі. Отже, форма *ЕД'ЮТУБЕР* розглядається як перехідна одиниця з перспективою подальшої лексикографічної фіксації.

У процесі осмислення новітніх форм цифрової освіти англomовний термін *EduTUBING* трактується як форма педагогічної діяльності, що реалізується через платформу YouTube. На основі наведених варіантів перекладу терміна *EduTUBER* логічним є формування відповідних українських відповідників і для пов'язаного з ним терміна *EduTUBING*: *ОСВІТНІЙ ЮТУБІНГ*; *ЮТУБ-ОСВІТА (YouTube-освіта)*; *ЦИФРОВЕ ПРОСВІТНИЦТВО НА ПЛАТФОРМІ YouTube*; *СТВОРЕННЯ ОСВІТНЬОГО КОНТЕНТУ НА YouTube*; *ВІДЕОПЕДАГОГІКА НА YouTube*; *ОСВІТНІЙ ВІДЕОБЛОГІНГ*; *ЕД'ЮТУБІНГ*. Зокрема, варіант *ЮТУБ-ОСВІТА (YouTube-освіта)* є лаконічнішим і підходить для масових форматів, орієнтованих на широку аудиторію. Сполучення *ОСВІТНІЙ ЮТУБІНГ* рекомендується використовувати в публіцистичних чи популярно-освітніх джерелах. У контексті академічного письма перевага може надаватися конструкціям *СТВОРЕННЯ ОСВІТНЬОГО КОНТЕНТУ НА YouTube* або *РЕАЛІЗАЦІЯ ПЕДАГОГІЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ЧЕРЕЗ ВІДЕОХОСТИНГ YouTube* як точнішим аналітичним описам явища і моделей навчання у діджитальному середовищі. Водночас терміни *YouTube-педагогіка* або *ВІДЕОПЕДАГОГІКА НА YouTube* акцентують на методологічному аспекті та функціонують у рамках педагогічного дискурсу. Універсальним еквівалентом є також *ОСВІТНІЙ ВІДЕОБЛОГІНГ*, що охоплює ширший спектр соціальних медіа (TikTok, Instagram, Vimeo тощо). Термін *ЕД'ЮТУБІНГ* утворено за допомогою запозичення та часткової транслітерації. З огляду на його морфологічну структуру термін *ЕД'ЮТУБІНГ* адаптується за моделлю інших англо-українських гібридів (напр., *стримінг*, *блогінг*). Його поширення в англomовному середовищі сприяє закономірному впровадженню в сучасну українську терміносистему, враховуючи умови глобалізації та цифровізації освітнього процесу.

EduTUBING розглядається як інноваційна форма цифрової педагогічної діяльності, що полягає у створенні публікації та поширенні освітнього відеоконтенту (зокрема, авторських

відеоуроків, пояснень, лекцій, мікрокурсів тощо) на платформі YouTube з метою забезпечення відкритого доступу до знань, залучення широкої аудиторії, формування ключових компетентностей, підтримки навчального процесу, а також розвитку неформальної освіти в цифровому середовищі. Освітній ютубінг інтегрує елементи відеодизайну, медіаграмотності, педагогічного проектування та інтерактивної взаємодії з користувачами. *EDUTUBING* сприяє розширенню освітнього простору за межі традиційної аудиторії, стимулює розвиток цифрових компетентностей усіх учасників освітнього процесу та трансформує усталені ролі викладача в умовах цифровізації сучасної освіти. У контексті інноваційної освіти *EDUTUBING* розглядається як ефективний засіб індивідуалізації та гнучкої організації навчального процесу, мотиваційного впливу, а також формування інформаційної та комунікативної культури здобувачів освіти. В українському контексті його можна передати кількома способами залежно від стилістики (науковий, публіцистичний, побутовий стилі).

Висновки. Узагальнюючи результати дослідження, можна стверджувати, що терміни *EDUTUBER* / *EDUTUBING* відображають глибинні зміни в освітній комунікації та становлення нових форм педагогічної взаємодії у цифровому середовищі, репрезентуючи нову реальність у цифровій педагогіці, пов'язану з трансформацією освітніх моделей під впливом технологій та медіа. Вони — маркери інституціалізації нових форм неформального навчання та цифрової взаємодії. Лексико-семантична структура цих одиниць, утворених шляхом телескопії, демонструє високу когнітивну щільність, здатність до продуктивного словотвору та міжмовної інтеграції. Виявлена варіативність графічних форм у різних мовних системах (англійській, іспанській, французькій) свідчить про активну стадію становлення терміна в науковому обігу. Превалювання в інтернет-дискурсі хештегів #edutuber (однина) над #edutubers (множина) свідчить про усвідомлену персоналізацію освітньої діяльності. Це дозволяє розглядати дані терміни як соціолінгвістичні індикатори становлення нових ролей у медіапросторі. Український

академічний простір нині не має усталеного еквівалента для зазначених термінів, що зумовлює потребу в їх перекладацькому й термінологічному унормуванні. Запропоновані вище перекладацькі моделі — перший крок до унормування цих одиниць у межах україномовної терміносистеми цифрової освіти. Результати дослідження можуть бути корисними для подальших лексикографічних, термінознавчих і педагогічних розвідок у галузі цифрової освіти.

ЛІТЕРАТУРА

Бойчук Н. Вплив інструментів штучного інтелекту на вивчення англійської мови у ЗВО України. *Науковий вісник ПНПУ ім. К. Д. Ушинського: Лінгвістичні науки*. 2025. № 40. С. 63.

Демченко Н. С. Структурно-семантичні особливості англійських телескопізмів. *International journal of philology*. 2020. Vol. 11. № 1. С. 77–84.

Крамар Н. А. Словник англомовних неологізмів XXI століття. Київ : НВП «Інтерсервіс», 2022. 240 с. URL: https://langcenter.kiev.ua/Kramar_dictionary_2022.pdf (дата звернення: 25.10.2025).

Alba Villar García. Redes sociales y educación: pensamiento crítico en la enseñanza de las Ciencias Experimentales de Educación Primaria. Trabajo fin de grado. Universidad de Valladolid, 2024. 61 p. URL: <https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/47200/TFG-B.%201634.pdf;jsessionid=F0777C20B994737C63AD138CECE1D00A?sequence=1> (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Alfonzo Villegas N. Y., Rodríguez Partidas N. J., Machado Alvarado J. A. Desafíos Del EduTuber En El Contexto De La Educación Transcompleja Universitaria, 2022. 8 p.

Amorós-Poveda L., Bernárdez-Gómez A. Edutuber and Gender in STEM. *Education Sciences*. December 2024. № 14(1). P. 40.

Anzola-Gomez J., Rivera-Rogel D., Aguaded I. Interacción social e Interacción discursiva de un canal de Youtube educativo. *Fonseca, Journal of Communication*. 2022. № 25. P. 115–132. Ediciones Universidad de Salamanca.

Anzola-Gomez J. Análisis del factor dialógico en las producciones audiovisuales de los edutubers latinoamericanos. *Tesis doctoral*. Universidad de Huelva. 2024. 444 p. URL: https://www.doctorado-comunicacion.es/ficheros/doctorandos/dr-john_C_495.pdf. (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Bécet J. 5 “EduTubers”, ces YouTubeurs de l’éducation, à suivre pour cette rentrée. *Les Echos*. Publié le 11 sept. 2020. URL: <https://www.lesechos.fr/travailler-mieux/vie-au-travail/5-edutubeurs-ces-youtubeurs-de-leducation-a-suivre-pour-entree-1241679> (Consulté: le 25 octobre 2025).

Bignolas McVicker V. MovieTalk et courts-métrages d’animation : un outil d’input compréhensible en classe de langue. *Linguistique*. 2024. 140 p. URL: <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-04723353v1/> (Consulté: le 25 octobre 2025).

Castañeda Rosales T. J., Vite Leon V. O., Poggi Parodi C. A. The Contribution of Music Video Tutorials in the Musical Education

of YouTube Subscribers Between the Ages of 20 and 25 in Lima. *Proceedings of the International Conference on Communication and Applied Technologies*. 2024 (ICOMTA 2024). *Atlantis Highlights in Social Sciences, Education and Humanities*. 17 December 2024. Atlantis Press. P. 416–425.

Cervantes-González E., Hernández López S., Chaparro Sánchez R. El emprendimiento de edutubers hispanos y su aportación al aprendizaje: Clasificación de videos Youtube y análisis de comentarios durante el COVID-19. *EDU REVIEW. International Education and Learning Review Revista Internacional De Educación Y Aprendizaje*. 2022. № 10 (4). P. 317–344.

Corrales-Serrano M. Edutubers y ensecanza de las ciencias sociales. Un estudio de casos. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*. 2024. № 99 (38.2). P. 261–282.

Cordero-Arroyo D. G., Murillo-Peralta S., Valenzuela-Lugo I. Estudio de caso de los canales de edutubers especializados en contenidos para profesores. *Revista Electrónica de Investigación e Innovación Docente*. 2021. № 6 (2). P. 25–37. URL: <https://zenodo.org/record/4701807/files/Art-2.pdf> (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Cordoba R., Celly-Alvarado S., Rivera-Rogel D. Edutubers ecuatorianos: Impacto y mejoras en los contenidos de aprendizaje. *Metodologías activas con TIC en la educación del siglo XXI: INNTEd 2021 – Congreso Internacional de Innovación y Tendencias*. 2021. P. 1036–1055. URL: <https://innted.org/ponencia/edutubers-ecuatorianos-impacto-y-mejoras-en-los-contenidos-de-aprendizaje/> (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Córdova-Tapia R. A., Forteza-Martínez A., Rivera-Rogel D. Edutubers. Estudio comparativo de la Comunidad Andina y Espaca. *Index.comunicación: Revista científica en el ámbito de la Comunicación Aplicada*. 2022. Vol. 12. №2. P. 29–53.

Dabellonio R. Enseñanza/aprendizaje de ELE en las TIC: YouTube como herramienta educativa. *Revista ForLingua 3 de Alcalingua*. 2022. № 3. P. 137–159. URL: <https://www.alcalingua.com/sites/default/files/2022-11/Forlingua%202022.pdf>. (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Dughera L., Bordignon F. R. A. Edutubers, entre traducciones y atajos. *Textos Y Contextos*. 2024. № 1. (29). P. 99–107.

ÉduTubeurs à vos côtés pour la rentrée. Paris, 2020. 19 p. URL: https://www.thinkwithgoogle.com/_qs/documents/10454/crea_youtube_DP_F.pdf. (Consulté: le 25 octobre 2025).

Exploring EDU: creating enriching content. February 2017. 23 c. URL: https://services.google.com/fh/files/misc/exploring_edu_2_external.pdf?utm_source.com (дата звернення: 25.10.2025).

Gil-Quintana J., Vida de León E., Osuna-Acedo S., Marta-Lazo C. Nano-Influencers Edutubers: Perspective of Centennial Generation Families in Spain. *Media and Communication*. 2022. № 10 (1). P. 247–258.

Kuru Gönen S. İ., Kızılay Y. A Treasure Chest: Digital Sources for Informal Digital Learning of English (IDLE). *3rd International Conference on Educational Technology and Online Learning – ICETOL*. 2023. P. 29–35. URL: https://www.icetol.com/wp-content/uploads/2023/09/icetol2023_full_paper_proceedings.pdf?2.

Li B., Hikmatilla U. Getting viral on social media: exploring Chinese language EduTubers' perceptions and practices. *Innovation in Language Learning and Teaching*. 26 May 2025. P. 1–25.

López-Aguilar J. L., Maza-Córdova J., Tusa F. Educar en el contexto digital: el reto de ser edutuber. *RISTI, Revista Ibérica de Sistemas y Tecnologías de la Información*. 2020. №25. P. 188–200. URL: <https://www.proquest.com/openview/315b0c751c2d04cffdb63c50ebf6c287/1.pdf?pq-origsite=gscholar&cbl=1006393> (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Martínez M. A. La educación a través de YouTube: análisis de los canales de EduTubers Españoles. *Docencia, ciencia y humanidades: hacia una enseñanza integral en la universidad del siglo XXI*. 2021. P. 71–87. URL: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8018054> (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Mayúsculas. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española: *Diccionario panhispánico de dudas (DPD)*. 2.^a edición (versión provisional) [en línea]. URL: <https://www.rae.es/dpd/mayusculas> (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Niclas C. “Savoir et cultures”, un partenariat inédit entre Arte, le Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC) et Youtube qui marque un tournant pour la culture. *Le portail “Savoirs et Cultures”*. 31.01.2021. URL: <https://digitalmediaknowledge.com/medias/savoir-et-cultures-un-partenariat-inedit-entre-arte-le-centre-national-du-cinema-et-de-limage-animee-cnc-et-youtube-qui-marque-un-tournant-pour-la-culture/> (Consulté: le 25 octobre 2025).

Ordóñez-Carabajal P., Rotundo J. EduTubers: Lo complejo hecho simple y entretenido. *XXI Congreso de La Red de Carreras de Comunicación Social y Periodismo. Escuela de Ciencias de la Comunicación, Facultad de Humanidades*. 2019. URL: <https://www.aacademica.org/21redcom/199> (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Ortografía de la lengua española. Uso de mayúsculas y minúsculas en ámbitos especiales. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española: *Ortografía de la lengua española* [en línea]. 2010. URL: <https://www.rae.es/ortografia/marcas-comerciales>. (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Pasquel-López C., Valerio-Ureña G. Theoretical principles underlying the practices of eduTubers. *Heliyon*. 2024. July 30, Vol. 10. Issue 14. P. 1–12.

Passot E. Yvan Monka, “l'édutubeur” des maths. *Le Figaro*. 3 février 2025. URL: <https://www.lefigaro.fr/culture/yvan-monka-l-edutubeur-des-maths-20250203> (Consulté: le 25 octobre 2025).

Patri A. “EduTubers” : YouTube fait sa rentrée en valorisant ses vidéastes pédagogues. *Europe 1*. 2020. [mise en ligne 2 septembre 2020]. URL: <https://www.europe1.fr/medias-tele/edutubers-youtube-fait-sa-rentree-en-valorisant-ses-videastes-pedagogues-3989203> (Consulté: le 25 octobre 2025).

Pattier D. Referentes educativos durante la pandemia de la COVID-19: El éxito de los edutubers. *Publicaciones. Facultad de Educación y Humanidades del Campus de Melilla*. 2021a. Vol. 51. № 3. P. 533–563.

Pattier D. Science on YouTube: Successful EduTubers. *TECHNO Review. International Technology Science and Society Review. Revista Internacional de Tecnología Ciencia y Sociedad*. 2021b. Vol. 10. № 1. P. 1–15.

Pattier D. The Gender Gap Among EduTubers and the Factors Significantly Influencing It. *Journal of New Approaches in Educational Research*. 2021. Vol. 10. № 2. P. 313–329.

Qué es un EDUTUBER. *MATH2ME*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=1BY2VaDNG0Y> (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Romero Tena R., Ríos Vázquez A. R., Román Graván P. YouTube: evaluación de un catálogo social de vídeos didácticos de matemáticas de calidad. *Revista Prisma Social*. 2017. № 18. P. 515–539. URL: <https://revistaprimasocial.es/article/view/1387>. (Consulta: el 25 de octubre de 2025).

Sánchez Gutiérrez L. P. del Ángel Martínez R. M. Ser EduTuber: del aula a la pantalla. *Revista Digital Universitaria (RDU)*. Septiembre-octubre 2021. Vol. 22. № 5. P. 1–4.

Vera Balderas S., y Moreno Tapia J. Experiencias de aprendizaje en YouTube, un análisis durante la pandemia de COVID-19. *IE Revista de Investigación Educativa de la REDIECH*. 2021. 12.

LINGUOPEDAGOGICAL PHENOMENON EDUTUBER / EDUTUBING IN GLOBAL AND UKRAINIAN CONTEXT: FUNCTIONAL DOMINANTS

Nataliia G. Ivanova

PhD in Philology, Associate Professor
at the Department of Foreign Languages for Specific Purposes
I. I. Mechnykov Odessa National University,
Odessa, Ukraine
e-mail: nat-iva@ukr.net
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-9614-9587>

Nataliia Koval

PhD in Philology, Associate Professor
Head of Foreign Languages Department
Ukrainian-German Institute
Odessa Polytechnic National University,
Odessa, Ukraine
e-mail: koval0605@gmail.com
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-3976-8503>

Iryna Marchuk

PhD in Pedagogy, Associate Professor at Foreign Languages Department
National University “Odessa Law Academy”,
Odessa, Ukraine
e-mail: imarchuk6@gmail.com
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-7278-8664>

Oksana Prysiazhnyuk

PhD in Philology, Associate Professor at Foreign Languages Department
Ukrainian-German Institute
Odessa Polytechnic National University,
Odessa, Ukraine
e-mail: o.ya.prysiashniuk@op.edu.ua
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-7357-5516>

SUMMARY

The article presents a comprehensive interdisciplinary analysis of the terms EDUTUBER / EDUTUBING, which reflect profound changes in educational communication and the emergence of new forms of pedagogical interaction in the context of digital transformation. The relevance of the study is due to the need for terminological normalization of these concepts in Ukrainian academic discourse, despite their active functioning in the global educational space. For this purpose, for the first time, the results of the research published in English, French and Spanish are introduced into Ukrainian academic space, which creates the basis for the integration of domestic science into the international context of digital pedagogy.

The authors highlighted the key characteristics of EDUTUBERS activities, in particular pedagogical effectiveness, communicative strategy, interactivity, and flexibility of content. The authors also determined some parameters of professionalization of the above-mentioned key characteristics as a new group of participants in educational process, combining teaching, digital and media competencies. The mentioned terms are studied as telescopic lexical neologisms of English origin, which actively function in digital educational discourse.

The morphological structure, semantic components and variability of graphic forms of terms (e.g., English edutuber, EduTuber, eduTuber, EDUTuber) are analyzed in three European languages (English, Spanish and French), which indicates an active stage of their formation. The authors substantiated the use of telescoping as a method of word formation and revealed the influence of sociolinguistic factors on the preservation of the English form in a foreign language environment.

Particular attention is paid to the functioning of terms as hashtags in YouTube space. The emphasis is on the frequency of the use of these terms in YouTube digital space, where the singular form EDUTUBER prevails, which indicates a tendency to personify educational activity. In the Ukrainian academic space, these terms remain unregulated, therefore, authors proposed several translation solutions adapted to the contexts of formal and informal education. The research has applied significance for digital pedagogy, lexicology, translation studies; its results will be useful in terminographic ordering of the newest lexical units.

Key words: *EduTuber, EduTubing, digital pedagogy, content personification, neologisms, telescoping, Ukrainian scientific discourse, terminological standardization.*

REFERENCES

- Baibakova O. O. (2019). Do problemy navchannya profesiynoho inshomovnoho spilkuvannya maybutnikh doslidnykiv [On the problem of teaching professional foreign language communication to future researchers]. *Naukovyy visnyk UzhNU. Seriya: Pedahohika. Sotsial'na robota*. Uzhhorod, №26, pp. 17–20. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvuuped_2013_26_6 (Accessed: 25.10.2025) [in Ukrainian].
- Demchenko N. S. (2020). Strukturno-semantychni osoblyvosti anhliys'kykh teleskopizmiv [Structural and semantic features of English telescopings]. *International journal of philology*. Vol. 11, № 1, pp. 77–84 [in Ukrainian].
- Kramar N. A. (2022). Slovník anhlohmovnykh neologizmiv XXI stolittya [Dictionary of English-language neologisms of the 21st century]. K., TOV “NVP “Interservis”. URL: https://langcenter.kiev.ua/Kramar_dictionary_2022.pdf (Accessed: 25.10.2025) [in Ukrainian].
- Alba Villar García (2024). Redes sociales y educación: pensamiento crítico en la enseñanza de las Ciencias Experimentales de Educación Primaria [Social media and education: critical thinking in the teaching of experimental sciences in primary education]. *Trabajo fin de grado*. Universidad de Valladolid. URL: <https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/47200/TFG-B.%201634.pdf;jsessionid=F0777C20B994737C63AD138CECE1D00A?sequence=1> (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].
- Alfonzo Villegas N. Y., Rodríguez Partidas N. J., Machado Alvarado J. A. (2022). Desafíos Del EduTuber En El Contexto De La Educación Transcompleja Universitaria [Challenges of EduTuber in the Context of Transcomplex University Education] [in Spanish].
- Amorós-Poveda L., Bernárdez Gómez A. (2023). Edutuber and Gender in STEM. *Education Sciences*. № 14(1), p. 40 [in English].
- Anzola-Gomez J., Rivera-Rogel D., Aguaded I. (2020). Interacción social e Interacción discursiva de un canal de Youtube educativo [Social interaction and discursive interaction on an educational YouTube channel]. *Fonseca, Journal of Communication*. № 25, pp. 115–132. Ediciones Universidad de Salamanca [in Spanish].
- Anzola-Gomez J. (2024). Análisis del factor dialógico en las producciones audiovisuales de los edutubers latinoamericanos [Analysis of the dialogic factor in the audiovisual productions of Latin American edutubers]. *Tesis doctoral*. Universidad de Huelva. URL: https://www.doctorado-comunicacion.es/ficheros/doctorandos/dr-john_C_495.pdf. (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].
- Bignolas McVicker V. (2024). MovieTalk et courts-métrages d'animation : un outil d'input compréhensible en classe de langue [MovieTalk and animated short films: an understandable input tool for language classes]. *Linguistique*. URL: <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-04723353v1/> (Accessed: 25.10.2025) [in French].
- Bécet J. (2020). 5 “EduTubers”, ces YouTubeurs de l'éducation, à suivre pour cette rentrée [5 “EduTubers”, educational YouTubeurs to follow this autumn]. *Les Echos*. URL: <https://www.lesechos.fr/travailler-mieux/vie-au-travail/5-edutubeurs-ces-youtubeurs-de-leducation-a-suivre-pour-cette-rentree-1241679> (Accessed: 25.10.2025) [in French].

Castañeda Rosales T. J., Vite Leon V. O., Poggi Parodi C. A. (December 2024). The Contribution of Music Video Tutorials in the Musical Education of YouTube Subscribers Between the Ages of 20 and 25 in Lima. *Proceedings of the International Conference on Communication and Applied Technologies 2024 (ICOMTA 2024). Atlantis Highlights in Social Sciences, Education and Humanities*. 17 Atlantis Press. pp. 416–425 [in English].

Cervantes-González E., Hernández López S., Chaparro Sánchez R. (2020). El emprendimiento de edutubers hispanos y su aportación al aprendizaje: Clasificación de videos Youtube y análisis de comentarios durante el COVID-19 [The entrepreneurship of Hispanic edutubers and their contribution to learning: Classification of YouTube videos and analysis of comments during COVID-19]. *EDU REVIEW. International Education and Learning Review Revista Internacional De Educación Y Aprendizaje*. № 10 (4), pp. 317–344 [in Spanish].

Corrales-Serrano M. (2024). Edutubers y enseñanza de las ciencias sociales. Un estudio de casos [Edutubers and social science teaching. A case study]. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*. № 99 (38.2), pp. 261–282 [in Spanish].

Cordero-Arroyo D. G., Murillo-Peralta S., Valenzuela-Lugo I. (2021). Estudio de caso de los canales de edutubers especializados en contenidos para profesores [Case study of edutubers' channels specialising in content for teachers]. *Revista Electrónica de Investigación e Innovación Docente*. № 6 (2), pp. 25–37. URL: <https://zenodo.org/record/4701807/files/Art-2.pdf> (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].

Cordoba R., Celly-Alvarado S., Rivera-Rogel D. (2021). Edutubers ecuatorianos: Impacto y mejoras en los contenidos de aprendizaje [Ecuadorian Edutubers: Impact and improvements in learning content]. *Metodologías activas con TIC en la educación del siglo XXI: INNTED 2021 – Congreso Internacional de Innovación y Tendencias*, pp. 1036–1055. URL: <https://innted.org/ponencia/edutubers-ecuatorianos-impacto-y-mejoras-en-los-contenidos-de-aprendizaje/> (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].

Córdova-Tapia R. A., Forteza-Martínez A., Rivera-Rogel D. (2020). Edutubers. Estudio comparativo de la Comunidad Andina y España [Edutubers. Comparative study of the Andean Community and Spain]. *Index.comunicación: Revista científica en el ámbito de la Comunicación Aplicada*. Vol. 12, №2, pp. 29–53 [in Spanish].

Dabellonio R. (2020). Enseñanza/aprendizaje de ELE en las TIC: YouTube como herramienta educativa [Teaching/learning Spanish as a foreign language in ICT: YouTube as an educational tool]. *Revista ForLingua 3 de Alcalingua*. № 3, pp. 137–159. URL: <https://www.alcalingua.com/sites/default/files/2022-11/Forlingua%202022.pdf> (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].

Dughera L., Bordignon F. R. A. (2024). Edutubers, entre traducciones y atajos [Edutubers, between translations and shortcuts]. *Textos Y Contextos*. № 1. (29), P. 99–107 [in Spanish].

ÉduTubeurs à vos côtés pour la rentrée [Edutubers by your side for the new school year]. (2020). Paris. URL: https://www.thinkwithgoogle.com/_qs/documents/10454/crea_youtube_DP_F.pdf (Accessed: 25.10.2025) [in French].

Exploring EDU: creating enriching content. Case Studies and Best Practices. YouTube. (2017). 23 p. URL: https://services.google.com/fh/files/misc/exploring_edu_2_external.pdf (Accessed: 25.10.2025).

Gil-Quintana J., Vida de León E., Osuna-Acedo S., Marta-Lazo C. (2022). Nano-Influencers Edutubers: Perspective of Centennial Generation Families in Spain. *Media and Communication*. № 10 (1), pp. 247–258.

Kuru Gönen S. İ., Kızılay Y. (2023). A Treasure Chest: Digital Sources for Informal Digital Learning of English (IDLE). *3rd International Conference on Educational Technology and Online Learning – ICETOL*, pp. 29–35. URL: https://www.icetol.com/wp-content/uploads/2023/09/icetol2023_full_paper_proceedings.pdf?2 (Accessed: 25.10.2025).

Li B., Hikmatilla U. (2025). Getting viral on social media: exploring Chinese language EduTubers' perceptions and practices. *Innovation in Language Learning and Teaching*, pp. 1–25.

López-Aguilar J. L., Maza-Córdova J., Tusa F. (2020). Educar en el contexto digital: el reto de ser edutuber [Educating in the digital context: the challenge of being an edutuber]. *RISTI, Revista Ibérica de Sistemas y Tecnologías de la Información*. №25. pp. 188–200. URL: <https://www.proquest.com/openview/315b0c751c2d04cffdb63c50ebf6c287/1.pdf?pq-origsite=gscholar&cbl=1006393> (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].

Martínez M. A. (2021). La educación a través de YouTube: análisis de los canales de EduTubers Españoles [Education through YouTube: analysis of Spanish EduTubers' channels]. *Docencia, ciencia y humanidades: hacia una enseñanza integral en la universidad del siglo XXI*, P. 71–87. URL: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8018054> (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].

Mayúsculas. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española [Capital letters. Royal Spanish Academy and Association of Spanish Language Academies]: *Diccionario panhispánico de dudas (DPD)*. 2.^a edición (versión provisional) [en línea]. URL: <https://www.rae.es/dpd/mayusculas> (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].

Niclas C. (2021). “Savoir et cultures”, un partenariat inédit entre Arte, le Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC) et Youtube qui marque un tournant pour la culture [‘Knowledge and Cultures’, a unique partnership between Arte, the National Centre for Cinema and the Moving Image (CNC) and YouTube, marks a turning point for culture]. *Le portail “Savoirs et Cultures”*. URL: <https://digitalmediaknowledge.com/medias/savoir-et-cultures-un-partenariat-inedit-entre-arte-le-centre-national-du-cinema-et-de-limage-animee-cnc-et-youtube-qui-marque-un-tournant-pour-la-culture/> (Accessed: 25.10.2025) [in French].

Ordoñez-Carabajal P., Rotundo J. (2019). EduTubers: Lo complejo hecho simple y entretenido [Complexity made simple and entertaining]. *XXI Congreso de La Red de Carreras de Comunicación Social y Periodismo. Escuela de Ciencias de la Comunicación, Facultad de Humanidades*. URL: <https://www.aacademica.org/21redcom/199> (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].

Ortografía de la lengua española (2010). Uso de mayúsculas y minúsculas en ámbitos especiales. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española [Orthography of the Spanish language. Use of upper and lower case letters in special contexts. Royal Spanish Academy and Association

of Spanish Language Academies]: *Ortografía de la lengua española* [en línea]. URL: <https://www.rae.es/ortografia/marcas-comerciales>. (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].

Pasquel-López C., Valerio-Ureña G. (2024). Theoretical principles underlying the practices of eduTubers. *Heliyon*. Vol. 10. Issue 14, P. 1–12.

Passot E. (3.02.2025). Yvan Monka, “l’édutubeur” des maths [Yvan Monka, the maths ‘edutuber’]. *Le Figaro*. URL: <https://www.lefigaro.fr/culture/yvan-monka-l-edutubeur-des-maths-20250203> (Accessed: 25.10.2025) [in French].

Patri A. (2020). “EduTubers” : YouTube fait sa rentrée en valorisant ses vidéastes pédagogues [“EduTubers” : YouTube kicks off the new season by promoting its educational video creators]. *Europe 1*. URL: <https://www.europe1.fr/medias-tele/edutubers-youtube-fait-sa-rentree-en-valorisant-ses-videastes-pedagogues-3989203>. (Accessed: 25.10.2025) [in French].

Pattier D. (2021a) Referentes educativos durante la pandemia de la COVID-19: El éxito de los edutubers [Educational role models during the COVID-19 pandemic: The success of edutubers]. *Publicaciones. Facultad de Educación y Humanidades del Campus de Melilla*. Vol. 51. № 3, P. 533–563 [in Spanish].

Pattier D. (2021b) Science on YouTube: Successful EduTubers. *TECHNO Review. International Technology Science and Society Review. Revista Internacional de Tecnología Ciencia y Sociedad*. Vol. 10, № 1, P. 1–15.

Pattier D. (2021c) The Gender Gap Among EduTubers and the Factors Significantly Influencing It. *Journal of New Approaches in Educational Research*. Vol. 10, №2, P. 313–329.

Qué es un EDUTUBER [What is an EDUTUBER?] *MATH2ME*. 19.09.2019. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=1BY2VaDNG0Y> (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].

Romero Tena R., Ríos Vázquez A. R., Román Graván P. (2017). YouTube: evaluación de un catálogo social de vídeos didácticos de matemáticas de calidad [YouTube: evaluation of a social catalogue of high-quality educational mathematics videos]. *Revista Prisma Social*. № 18, P. 515–539. URL: <https://revistaprismasocial.es/article/view/1387> (Accessed: 25.10.2025) [in Spanish].

Sánchez Gutiérrez L. P., del Ángel Martínez R. M. (Septiembre-octubre 2021). Ser EduTuber: del aula a la pantalla [Being an EduTuber: from the classroom to the screen]. *Revista Digital Universitaria (RDU)*. Vol. 22, № 5, P. 1–4 [in Spanish].

Vera Balderas S., Moreno Tapia J. (2021). Experiencias de aprendizaje en YouTube, un análisis durante la pandemia de COVID-19 [Learning experiences on YouTube: an analysis during the COVID-19 pandemic]. *IE Revista de Investigación Educativa de la REDIECH*. 12 [in Spanish].

Стаття надійшла до редакції 29.10.2025

Стаття прийнята 08.12.2025

Опубліковано 29.12.2025

